

Montageanweisung
Installation Instructions
Notice d'installation
Istruzioni per il montaggio

Instrucciones de montaje
Инструкция по монтажу
安装说明

MODAN 2000, MODAN 6000

MD..-VF22...

MD-VF-SS...

Bodenansicht, Standsockel, Aufstellung

Bottom view, Plinth, Installation

Vue de dessous, Socle, Installation

Vista della base, Zoccolo, Installazione

Visión desde abajo, Zócalo, Instalación

Вид dna, Стеновый цоколь, Установка

底板视图, 立式支座, 安装



Vorsicht!

Kippgefahr. Bei Aufstellung der Schaltanlage je Transporteinheit mindestens eine front- und eine rückseitige Befestigung zum Fundament vorsehen.

Caution!

Power distribution can tilt. When installing the power distribution system, each transport unit must be fixed to the foundation with at least one fixing unit at the front and the rear.

Attention!

Risque de basculement. Lors de la mise en place de l'installation, prévoir pour chaque unité de transport au moins une fixation au sol en face avant et arrière.

Attenzione!

Pericolo di ribaltamento. Durante la messa in opera dell'apparecchiature si deve prevedere almeno un fissaggio a pavimento frontale e posteriore per ogni unità di trasporto.

¡Atención!

Peligro de basculamiento. Al instalar el equipo de distribución han de preverse, por cada unidad de transporte, un mínimo de una fijación frontal y trasera de la base.

Осторожно!

Опасность опрокидывания. При установке распределительного устройства предусматривать для каждой транспортной единицы минимум по одному креплению к фундаменту с фронтальной и задней сторон.

小心

有倾翻危险。在安装配电装置时每一个运输单元至少有一个前部和一个后部固定装置固定在地基上。



Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Nur Elektrofachkräfte und elektrotechnisch unterwiesene Personen dürfen die im folgenden beschriebenen Arbeiten ausführen.

Electric current! Danger to life!

Only skilled or instructed persons may carry out the following operations.

Tension électrique dangereuse !

Seules les personnes qualifiées et averties doivent exécuter les travaux ci-après.

Pericolo di morte causa corrente elettrica!

Solo persone istruite e avvertite possono eseguire le operazioni di seguito riportate.

¡Corriente eléctrica! ¡Peligro de muerte!

El trabajo a continuación descrito debe ser realizado por personas cualificadas y advertidas.

Электрический ток! Опасно для жизни!

Только специалисты или проинструктированные лица могут выполнять следующие операции.

触电危险!

只允许专业人员和受过专业训练的人员进行下列工作。

MD..-VF22...

Bodenansicht

Bottom view

Vue de dessous

Vista della base

Visión desde abajo

Вид dna

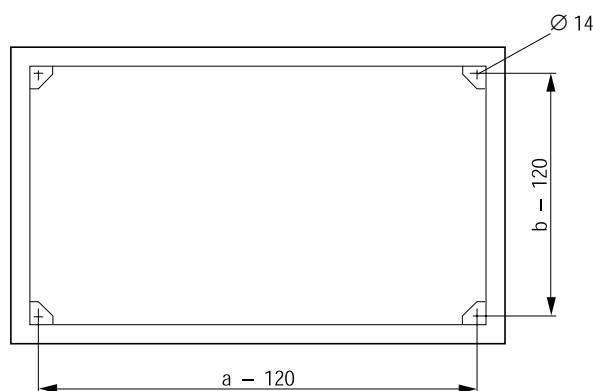
底板视图

MODAN 2000

a	b
400	400
600	400
800	400
1000	400
1200	400

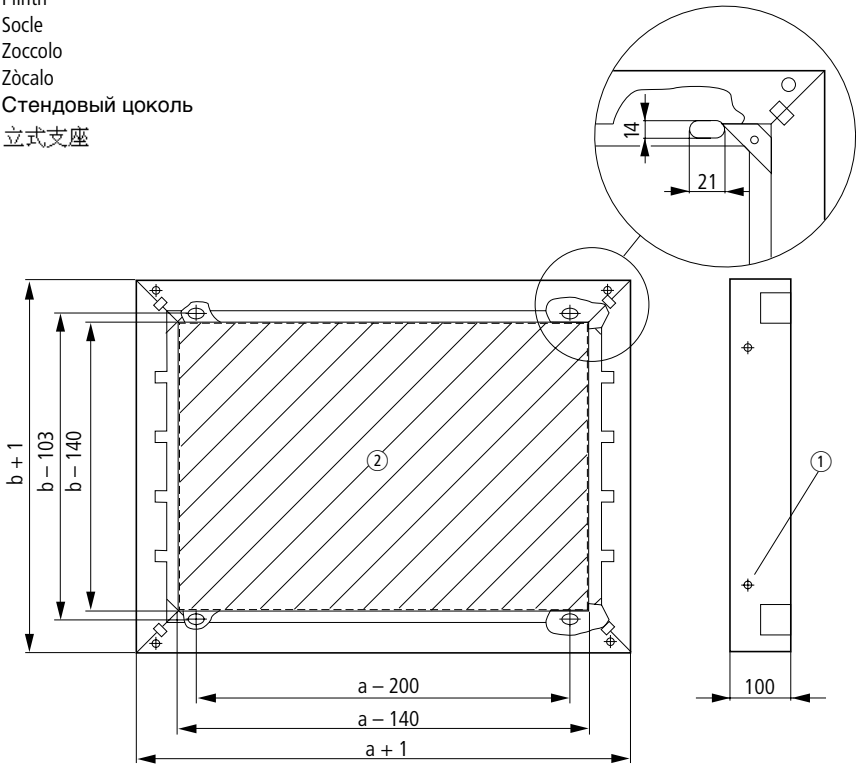
MODAN 6000

a	b		
400	600	800	1000
600	600	800	1000
800	600	800	1000
1000	600	800	1000
1200	600	800	1000



MD-VF-SS...

Standsockel
Plinth
Socle
Zoccolo
Zócalo
Стеновый цоколь
立式支座



MODAN 2000

a	b
400	400
600	400
800	400
1000	400
1200	400

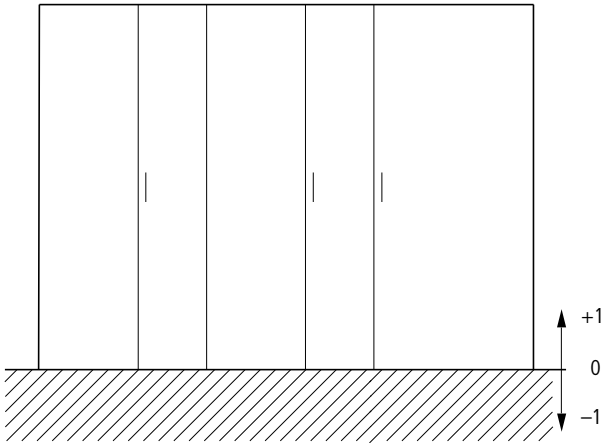
MODAN 6000

a	b		
400	600	800	1000
600	600	800	1000
800	600	800	1000
1000	600	800	1000
1200	600	800	1000

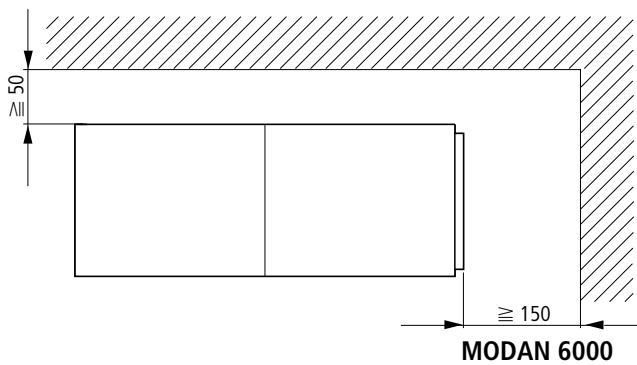
- ① Ø11
Verschraubung von
Screw-fit
Fixation par vis
Giunzione
Fijación mediante tornillo
Резьбовое соединение
的螺旋连接

- ② Lichte Weite des Standsockels
Clear space available within plinth
Hauteur du socle
Luce utile dello zoccolo
Altura del zócalo
Ширина стенового цоколя в свету
立式支座的净宽

MD-VF-SS...



± 1 mm auf 1000 mm Länge
± 1 mm on 1000 mm
± 1 mm sur 1000 mm
± 1 mm su 1000 mm
± 1 mm sobre 1000 mm
± 1 мм на 1000 мм длины
长度 1000 mm ± 1 mm



MODAN 2000

beliebig
optional
quelconque
qualunque
cualquiera
любое
任意

MODAN 2000, MODAN 6000

Befestigung durch Schweißnaht: Nahtlänge mindestens 20 mm.
Schweißstellen durch geeigneten Farbanstrich gegen Korrosion schützen.
Fix by welding: welding must be at least 20 mm.
Welding points must be protected with suitable paint against corrosion.
Fixation par soudure : longueur soudure 20 mm min.
Protéger les points de soudure contre la corrosion par une peinture appropriée.
Fissaggio tramite saldatura: cordone di saldatura minimo 20 mm.
I punti di saldatura vanno protetti dalla corrosione tramite apposita vernice.
Fijación mediante cordón de soldadura: longitud mínima de la soldadura: 20 mm.
Proteger contra la corrosión los puntos de soldadura mediante una capa de pintura adecuada.
Крепление сварочным швом: длина шва минимум 20 мм.
Защищать сварочные места от коррозии путем нанесения пригодного окрасочного покрытия.
用焊缝加以固定: 缝长至少 20 mm。在焊点表面适当地涂色以防止腐蚀。

MODAN 6000

Zur Aufstellung der Schaltanlage mit der äussersten linken Transporteinheit beginnen.
Always start with the far left transport unit when installing the power distribution system.
La mise en place de l'installation doit débiter par l'unité de transport de l'extrême gauche.
Per la messa in opera dell'apparecchiatura iniziare sempre con l'ultima unità di trasporto a sinistra.
Para el montaje del equipo de distribución, ha de comenzarse siempre con la unidad de transporte más a la izquierda.
При установке распределительного устройства начинать с самой наружной левой транспортной единицы.
从左边最外侧的运输单元开始安装配电装置。

MODAN 2000, MODAN 6000

Bei Schraubbefestigung müssen die notwendigen Befestigungslöcher für Metallspreizdübel M10 vor der Aufstellung gebohrt werden.
When fixing with screws, the fixing holes for the M10 expansion bolts must be drilled before the installation.
En cas de fixation par vis, il faut percer des trous de fixation pour chevilles métalliques M 10 avant le montage.
Nel caso di fissaggio con bulloni devono essere previsti ifori necessari per l'applicazione dei tasselli ad espansione metallici M10 prima della messa in opera.
En el caso de fijación mediante tornillos, antes de proceder al montaje han de perforarse los orificios necesarios para el taco de expansión metálico M10.
При креплении винтами нужно перед установкой просверлить необходимые крепежные отверстия для металлических распорных дюбелей М 10.
用螺栓进行固定时, 必须在安装之前为膨胀销钉 (M 10) 钻出必需的固定孔。